



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2013. október 2 37. szám LXIX. évfolyam	Évi előfizetés 6930 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.com
--	---	--

757.

A vajdasági beruházásokat támogató Vojvodina Investment Promotion – VIP Alap megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 14/04. szám) 10. szakaszának 2. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. október 2-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány j ö v á h a g y j a A vajdasági beruházásokat támogató Vojvodina investment promotion – VIP Alap 2013. évi munkaprogramjának módosítását és kiegészítését, amelyet A vajdasági beruházásokat támogató Vojvodina Investment Promotion – VIP Alap igazgatóbizottsága a 2013. 09. 05-én megtartott 63. ülésén fogadott el.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 025-57/2013.

Újvidék, 2013. október 2.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

758.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. és 26/13. - átutemezés szám) 8. szakasza és A Vajdaság AT Költségvetési Erdőalap eszközeinek 2013. évi éves felhasználási programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 13/13. és 31/13. szám) alapján, a Szerb Köztársaság Költségvetési Erdőalapja és az autonóm tartomány Költségvetési Erdőalapja eszközeinek éves felhasználási programjában foglalt eszközök odaítélésének közelebbi feltételeiről és módjáról, valamint felhasználásukról szóló szabályzattal (Az SZK Hivatalos Lapja, 17/13. szám), a továbbiakban: szabályzattal összhangban a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság

PÁLYÁZATOT

ír ki

A VAJDASÁG AT KÖLTSÉGVETÉSI ERDŐALAP ESZKÖZEINEK ÉVES FELHASZNÁLÁSI PROGRAMJÁBAN FOGLALT ESZKÖZÖK 2013. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRE

A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) a 2013. évben a jelen pályázat útján összesen 31 436 589,00 dinárt kitevő összegű eszközöket ítél oda a következő tevékenységek realizálására:

1. Erdő és erdei facséméték védelmére összesen 15 000 000,00 dinárig.

Az eszközöket a szükség szerinti (az erdők igénybevevői és tulajdonosai felmérése szerint az előrejelzési-jelentési szolgálat közleménye alapján) erdőgazdálkodási alapokkal tervezett erdővédelmi intézkedések végrehajtására kell felhasználni a 2014. évben.

Az eszközöket a Titkárság a következő kifizetési ütem szerint ítéli oda: 70% a szerződés aláírását követően, 30% a munkálatok átvétele után.

2. Az erdők tűz elleni védelmére - tűzvédelmi vonalak kiépítésére összesen 2 250 000,00 dinárig.

Az eszközöket a 2014. évben 15 kilométer tűzvédelmi vonal kiépítésére kell felhasználni kilométerenként 150 000,00 dináros egységgel.

Az eszközöket a Titkárság a következő kifizetési ütem szerint ítéli oda: 70% a szerződés aláírását követően, 30% a munkálatok átvétele után.

3. Az erdők tűz elleni védelmére - tűzvédelmi felszerelés beszerzésére összesen 6 186 589,00 dinárig.

Az eszközöket felszerelés beszerzésére kell felhasználni a 2014. évben.

Az eszközöket a Titkárság teljes egészében a szerződés aláírását követően ítéli oda.

4. A Fruška Gora Nemzeti Parkban az erdőfejlesztési terv kidolgozására összesen 2 000 000,00 dinárig.

Az eszközöket az Erdőfejlesztési terv kidolgozására kell felhasználni az Erdőtörvény 21. szakaszával összhangban.

Az eszközöket a Titkárság a következő kifizetési ütem szerint ítéli oda: 70% a szerződés aláírását követően, 30% a tervdokumentum jóváhagyását követően.

5. A Fruška Gora Nemzeti Park területén 100 hektárnál kisebb egyedi birtokkal rendelkező tulajdonos tulajdonában levő erdők gazdálkodási programjának kidolgozására összesen 3 000 000,00 dinárig.

Az eszközöket az erdőgazdálkodási program kidolgozására kell felhasználni az Erdőtörvény 23. és 25. szakaszával összhangban.

Az eszközöket a Titkárság a következő kifizetési ütem szerint ítéli oda: 70% a szerződés aláírását követően, 30% a tervdokumentum jóváhagyását követően.

6. Tudományos kutatómunkára összesen 3 000 000,00 dinárig.

Az eszközöket a tudományos kutatómunka kiválasztott projektjeinek finanszírozására kell felhasználni a következő kutatási témákkal:

- a degradált termőföldek erdősítésének módja és lehetőségei Vajdaságban;
- az erdők száradási folyamata Vajdaságban.

Az esetleges ÁFA költségeket a jelen pályázat valamennyi pontja szerint a munka egységára és teljes ára tartalmazza.

A pályázatban való részvétellel jogosultak:

- Az 1. pontban foglalt eszközökre - az Erdőtörvény 70. szakaszában foglalt jogi személyek (erdőigénybevevők) Vajdaság AT területéről és más jogi személyek erdőtulajdonosok Vajdaság AT területén.
- A 2. és 3. pontban foglalt eszközökre - az Erdőtörvény 70. szakaszában foglalt jogi személyek Vajdaság AT területéről és más jogi személyek erdőtulajdonosok Vajdaság AT területén.
- A 4. és 5. pontban foglalt eszközökre - az erdészetben tervezési teendőkre bejegyzett jogi személyek.
- A 6. pontban foglalt eszközökre - tudományos és oktatási intézmények.

A pályázók pályázati jelentkezéseket nyújtanak be csatolt kíséző űrlapokkal és a szükséges dokumentációval.

A jelentkezőlap és az űrlapok a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárságban (Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék, I. emelet, 42a szoba) kaphatóak, vagy letölthetők a Titkárság honlapjáról (www.psp.vojvodina.gov.rs).

A szükséges dokumentáció:

- pályázati jelentkezőlap,
- az aláírási címpéldány fénymásolata,
- az illetékes szervnél való bejegyzésről szóló bizonylat fénymásolata,
- az adóazonosító szám űrlapjának fénymásolata,
- az illetékes szerv bizonylata az adókötelezettségek és egyéb közbevételek alapján létrejött kötelezettségek teljesítéséről (eredeti, amely nem lehet 30 napnál régebbi a jelentkezés pillanatában), illetve a kötelezettségek más módon történő rendezéséről (a tartozás újraprogramozása).

A fenti dokumentációhoz minden egyes pont vonatkozásában mellékelni kell a következőket:

- Az 1. pontban foglalt eszközökre – az erdő és erdei csemeték védelmi munkálataihoz előírt területek listáját és a költségspecifikációt (ZAŠ-1 űrlap), ha pedig a munkálatokat nem tervezték az alappal, a munkálatok kivitelezésének tervét (ZAŠ-2 űrlap);
- A 2. pontban foglalt eszközökre - a tűzvédelmi vonalak listáját és a költségspecifikációt (ZPP-1 űrlap), a tűzvédelmi vonalak kiépítésének a szabállyal összhangban készült tervrajzait;
- A 3. pontban foglalt eszközökre - a szükséges felszerelés listáját (ZPP-O űrlap), az erdő tűzvédelmi tervkivonatát, amelyből látható, hogy a fenti felszerelés beszerzését tervezték, valamint a jogi személy által már birtokolt fenti tűzvédelmi felszerelés meglévő mennyiségéről és állapotáról szóló nyilatkozatát;
- A 4. és 5. pontban foglalt eszközökre - bizonyítékot, hogy a jogi személy erdészeti tervezési tevékenységre van bejegyezve, a terv kidolgozásában résztvevők listáját és az állami szakvizsga letételéről szóló bizonylat fénymásolatát;
- A 6. pontban foglalt eszközökre - a projektek listáját és a költségspecifikációt (NIR űrlap), valamint valamennyi egyedi projektjavaslat különálló leírását a realizálására meghatározott határidővel.

Külön feltételek:

Az 1. és 2. pontban foglalt tevékenységekhez rendelkezni kell érvényes (vagy jóváhagyási folyamatban levő) erdőgazdálkodási alappal, amelyből az adatokat az előírt űrlapokba kell beírni. Ha a tárgyat képező alapra a Vajdaság AT Természetvédelmi Intézete nem adta meg pozitív véleményét, csatolni kell a Vajdaság AT Természetvédelmi Intézetének feltételeit (vagy véleményét, ha van). A pályázó a 2014-ben végzendő munkálatokra pályázhat.

A 2. és 3. pontban foglalt tevékenységekhez a pályázók pályázhatnak, ha a szóban forgó munkálatokra és felszerelés beszerzésére eddig nem kaptak költségvetési eszközöket a Titkárság előző évi programjai alapján, vagy más forrásokból.

A 4. és 5. pontban foglalt tevékenységekhez a pályázóknak kell biztosítani és beszerezni a szükséges kataszteri tervrajzokat és a fenti tervdokumentumok kidolgozásához szükséges egyéb adatokat.

A ZAŠ-2 űrlapot az erdőtermesztésre vagy erdészeti tervezésre bejegyzett jogi személynek kell kitöltenie és aláírnia.

Azok a pályázók, amelyek több pont szerint pályáznak, minden ponthoz külön jelentkezőlapot nyújtanak be. Az egy pontban foglalt, több helyen végrehajtandó tevékenységhez (vagy több tudományos munkához) egy jelentkezőlapot kell benyújtani, amelyhez csatolni kell a hozzá tartozó űrlapokat külön-külön mindegyik helyre (vagy tudományos munkára) vonatkozóan.

A költségvetési rendszerről szóló, 2013. július 17-én hatályba lépett törvény módosításáról és kiegészítéséről szóló törvény alapján azoknak a jogi személyeknek, amelyeknek a költségvetésből utalják át az eszközöket, rendeltetési dinárszámlát kell nyitniuk a Kincstári Igazgatóságnál.

Azok a pályázók, amelyek nyitottak külön rendeltetésű számlát, kötelesek a pályázati jelentkezőlap űrlapján beírni azt a számlaszámot és el kell küldeni az említett számlához az aláírási címpéldány fénymásolatát.

Azok a pályázók, amelyek nem nyitottak rendeltetési számlát, kötelesek a pályázati jelentkezőlap űrlapján a számlaszám helyén beírni az adatot, hogy nem rendelkeznek vele, a Titkárság pedig az előírt eljárásban rendeltetési számlát nyit azon pályázók számára, amelyeknek jóváhagyja az eszközöket.

A dokumentációt a következő formában kell benyújtani:

- a jelentkezőlapokat - nyomtatott és elektronikus formában,
- a pontok szerinti kíséző űrlapokat - nyomtatott és elektronikus formában,
- a többi szükséges dokumentációt - nyomtatott formában.

Elektronikus formában a dokumentációt Excel formátumban kell benyújtani mellékelte CD-n (feltüntetve a pályázó nevét és a pályázat pontjainak sorsszámát, amelyre a jelentkezés vonatkozik), vagy elektronikus postán a nenad.radosavljevic@vojvodina.gov.rs címen.

A jelentkezések elbírálása és határozathozatal az eszközök odaitételezéséről:

A késve érkező és hiányos jelentkezéseket nem vesszük figyelembe. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a pályázótól további dokumentációt kérjen.

A beérkezett pályázatok elbírálását a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által kinevezett bizottság végzi.

A végleges határozatot az eszközök valamennyi pont szerinti odaitételezéséről a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár hozza meg.

A Titkárság és az eszközfelhasználó közötti jogokat és kötelezettségeket, valamint az eszközök felhasználásának feltételeit és módját, a tevékenységek realizálásának határidejét szerződéssel kell szabályozni.

A pályázati jelentkezőlapok és a többi szükséges dokumentáció benyújtására a határidő 2013.10.31.

A pályázatokat a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. címre kell eljuttatni, feltüntetve: „Pályázat a 2013. évi Költségvetési Erdőalapról”.

További információt a 021/487-43-77 telefonszámon kaphat.

759.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. és 13/13. szám) és a Vajdaság autonóm tartományi termőföldek 2013. évi védelmének, rendezésének és használatának programja megállapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 6/13., 13/13. és 31/13. szám) alapján A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék

**PÁLYÁZATOT
ÍR KI
MEZŐŐRSZOLGÁLAT FELSZERELÉSÉNEK
TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA**

A mezőőrszolgálat felszerelésére pályázatot írunk ki 73 000 000,00 dinár teljes összegre. Az eszközöket visszatérítés nélkül az eszközfelhasználóknak a mezőőrszolgálat felszerelésére elköltött eszközök 50%-ig ítélik oda. Az eszközök hátramaradt részét az eszközfelhasználónak kell biztosítani.

A pályázaton való részvételi jog és a feltételek:

A pályázaton részt vehetnek azok a Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzatok (városok és községek), amelyek határozatot hoztak mezőőrszolgálat megalapításáról.

Szükséges dokumentumok:

1. A pályázati jelentkezőlap
2. Az adóazonosító szám űrlapjának másolata
3. Az aláírási címpéldány másolata
4. A mezőőrszolgálat megalapítását előirányzó községi határozat hitelesített másolata
5. Jelentés a mezőőrszolgálat 2012. évi és folyó évi munkájáról (a jelentésnek tartalmaznia kell: a mezőőrszolgálat megszervezésének leírását a mezőőrök számával és beosztásával a helyi önkormányzat területén; a szolgálat rendőrséggel, kommunális rendőrséggel és bírósággal való együttműködését; a helyi egyesületekkel és szervezetekkel való együttműködését; a legjelentősebb eredményeket és az észlelt problémákat a szolgálat munkájában; a szolgálat munkája tekintetében jelentős egyéb információkat). A jelentést azok a helyi önkormányzatok küldik, amelyek területén már működik a mezőőrszolgálat.
6. A mezőőrszolgálat munkájához szükséges tervezett felszerelés listája a felszerelés fajtája és mennyisége szerint, költségelőirányzattal.

Szükség esetén a Titkárság fenntartja a jogot, hogy a pályázótól kiegészítő dokumentumokat kérjen.

A beérkezett pályázatok elbírálását a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által alakított bizottság végzi.

A pályázatok értékelésének és kiválasztásának kritériumai a benyújtott pályázati dokumentáció minősége, a helyi önkormányzat területe és a helyi önkormányzat fejlettsége.

A végleges határozatot az eszközök odaítéléséről a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár hozza meg. A Titkárság és az eszközfelhasználó közötti kölcsönös jogokat és kötelezettségeket szerződéssel kell szabályozni.

A jóváhagyott eszközök 50%-a a következő bizonyítékok megküldése után történik:

- a szerződésben foglalt kötelezettségek realizálásáról
- hogy a helyi önkormányzat a termőföldek védelmének, rendezésének és használatának éves programjával előirányozta a mezőőrszolgálat működését.

A fenti bizonyítékokat a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárságnak kell benyújtani legkésőbb 2014.11.01-ig.

A pályázatra való jelentkezés módja:

A pályázati jelentkezőlapot a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság www.psp.vojvodina.gov.rs honlapjáról letölthető űrlapon kell benyújtani. A pályázati jelentkezőlapot a többi szükséges dokumentumokkal 2013.11.15-vel bezárólag kell eljuttatni a következő címre: Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., 21000 Újvidék, amelyen fel kell tüntetni: pályázat – mezőőrszolgálat.

A késve érkező jelentkezéseket nem vesszük figyelembe.

További információ a 021/487-4405 telefonszámon kapható.

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA		
757.	Határozat a vajdasági beruházásokat támogató Vojvodina investment promotion – VIP Alap 2013. évi munkaprogramja módosításának és kiegészítésének jóváhagyásáról	1153
A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG		
758.	Pályázat a Vajdaság AT Költségvetési Erdőalap eszközeinek éves felhasználási programjában foglalt eszközök 2013. évi odaítélésére	1153
759.	Pályázat a mezőőrszolgálat felszerelésének társfinanszírozására	1154

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:
Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Ksenija Jovanović, tel.: 021/487-40-00.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.com